**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
**Band:** 8 (1870)
**Heft:** 48

**Artikel:** Lausanne, le 26 novembre 1870
**Autor:** Becker, Fried.
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-180977

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Huitième année. N° 48. Samedi 26 Novembre 1870.

# CONTEUR VAUDOIS

## JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les Samedis.

**PRIX DE L'ABONNEMENT :**
pour la Suisse : un an, 4 fr.; six mois, 2 fr.; trois mois, 1 fr.
Pour l'étranger : le port en sus.

On peut **s'abonner** aux Bureaux des Postes ; — au magasin Monnet, place de Saint-Laurent, à Lausanne; — ou en s'adressant par écrit à la *Rédaction du Conteur vaudois.* — Toute lettre et tout envoi doivent être affranchis.

### Lausanne, le 26 Novembre 1870

Nous avons, aujourd'hui, à avouer de grandes fautes, et à reconnaître toute notre incapacité dans le jugement que nous avons porté sur les événements qui depuis longtemps agitent l'Europe. Tout ce que nous avons dit à l'occasion de la guerre actuelle était, paraît-il, entaché des plus profondes erreurs. Nous n'avons pas compris que la France méritait tous les malheurs dont elle est accablée et que les fautes des gouvernements devaient se laver dans le sang des peuples; nous ne nous sommes pas douté que la Providence avait passé le Rhin avec les baïonnettes prussiennes et que Dieu, ainsi que nous le dit l'Evangile, se sert quelquefois des méchants pour châtier les bons. Républicains que nous sommes, l'expérience ne nous avait pas encore montré combien sont misérables les institutions qui nous régissent comparées aux gouvernements monarchiques; dans notre aveuglement, nous sommes allés jusqu'à faire des vœux pour le triomphe de la République en France!... Tant de fautes, tant de grossières erreurs nous sont éloquemment démontrées dans l'épître suivante qui vient de nous être adressée. Nous en donnons le texte allemand dans lequel elle est écrite afin que les personnes compétentes puissent mieux apprécier le génie de cette langue et l'aménité des expressions.

Ce morceau, empreint d'une politesse exquise, est pour nous un échantillon de plus de cette civilisation qui doit ouvrir aux peuples latins une ère de bonheur et de progrès.

Basel, 20 nov. 70.

Tit. Expédition des *Conteur vaudois,* Lausanne,

Der *Conteur vaudois* hat seit Ausbruch des deutsch-französischen Krieges eine so einseitig beschränkte, gegen Deutschland blind gehässige Stellung eingenommen, dass ich das Blatt nicht länger lesen, an seinen absurditäten mich nicht länger ärgern mag.

Ich ersuche Sie, mir den *Conteur vaudois* fort an nicht mehr zukommen zu lassen.

FRIED. BECKER.

*Traduction.*

Bâle, 20 novembre 1870.

Tit. Expédition du *Conteur vaudois*, Lausanne,

Depuis que les hostilités entre l'Allemagne et la France ont éclaté, le *Conteur vaudois* a pris une attitude si partiale, si bornée et en même temps si aveuglément haineuse contre l'Allemagne, que je ne veux pas lire plus longtemps cette feuille ni me fâcher de ses absurdités. Je vous prie de ne plus m'envoyer le *Conteur vaudois.* FRIED. BECKER.

### Lé déguelharé.

Mon boun'oncllio Djan!

Vo m'ai prâu sovin z'u contâ cin ke vo z'é arrevâ in treinta à Paris, kan l'an fotu via Charlo di é lé casaké rodzé.

Du adon djâmé lé dzin dé la granta vela n'on vu on trafi coumin cè k'onna binda dé ballalarmé ont tenu lai ia kokié dzo.

Vo sèdé, ke cllia niguedouille dé Napoléon a étâ pinci coumin onna ratta pai lé z'urlan, ke l'on mè à l'atattse tot-on k'on tsin inradzi, din on tsati dé pai lé z'Allemagne.

Apri cllia pararda, sa fenna é son bouêbo, l'an teri, ion de cè l'autro de lè, ti lé vôlet de l'empereur l'on z'u couaîta dé déboulâ; tant-y-a ke lo governémin étâi to démangounâ.

Lo râi Gueliômo é Bissemarke fajon dâi recaffâhié dé la metsance, é sé frottâvon lé man coumin se l'avion dza étâ à Paris. Mâ sé trovà lè kokié bon bougro, lo généra Trotchu, Favre, Tsambetta é on par d'autro, k'on impougni l'affèré é ke terivon à pllin borrè. Lé bon.

Lé Prussiens k'approtsivon, lé Français ke renascavon à martsi, min dé petaîru, lé retso ke pistâvon avoué leu z'ardzin; to cin baillivé onna couson d'âu diabllio à noutré conseillers. — Sin contâ ke faillaî tsampâ frou lé garcé, lé pandoure, lé z'allugan é tota cllia tropa de craîva-fam é dé cassibraille don Paris étâi to coffo.

Adon, kan Trotchu, k'a lo bré à la mandze, a z'u to cin netteyi, noûtré bordzâi dé Paris n'avion pe rin pouaire ke dâi z'Allemand k'arrevâvon.

Mâ l'avion contâ sin la rakaille dâi faubor, ke la granta raflliâhié n'avâi pas pourdzi.

Ah! mon pour'oncllio, né perin dâu tin ke vo lâi allavi dansi.

Ora, ti lé détertin é lé soûlon de l'Urope lâi sé son bailli rendez-vous.

Lâi ia dâi larre, dâi ovrâi ke ne vollion min dé maîtré, dâi chalvérien, dâi dzin k'on to fé, é avoué cin onna mutta dé garaudé, Diu no z'aidâi!

Toté lé nè, lé onna via dé tsin, on n'où ke bouaîlâ, tsantâ, dansi é fèré toté foléra.